

Til ugga hjá teimum, ið mistu Klaru Sigurðson, f. Danielsen, so bráðliga, bert fimtið ára gomul

Saman faðir móðir
brøðrum við,
sálin hon nú tosar
um hin æviga frið,
syngur og brosar
við Harrans lið.

I einglaliði prið,
har sterk er brú,
ein familja tosar
í hvíta skrið,
syngur og brosar,
gláð um bú.

Ja, fegur og frið
loyst frá stríð,
sálin nú tosar
um æviga tíð,
syngur og brosar
himnahøllum í.

Harri styrk tey sændu øll,
mann, næstringar og børn,
har sorgin við mátt
tung sum fjøll
steig inn um gátt,
tá sløkt bleiv ljós í høll.

Máttu hesar reglur styrkt tykkum í tungu sorgini.

Lorvík, 20/3-97, Kartin

VALUTAKURSIR

		04.04.97	Ultimo síðsta mán.
USA	Dollarar	639,20	645,10
Bretland	Pund	1046,00	1043,93
Týskland	Markur	381,52	381,51
Sveits	Króna	83,94	84,12
Noreg	Króna	93,90	96,56
Frakland	Frankur	113,37	113,24
Belgia	Frankur	18,500	18,503
Sveits	Frankur	444,62	439,95
Holland	Gyllin	338,98	339,09
Italia	Liri	0,3856	0,3813
Finnland	Markur	127,53	128,79
Island	Króna	9,27	9,29
Eysturriki	Skillingur	54,2450	54,2490
Spania	Pesetas	4,517	4,500
Portugal	Escudos	3,804	3,799
Kanada	Dollari	460,79	469,09
Grikkaland	Drakmur	2,439	2,445
Japan	Yen	5,1616	5,1917
Írland	Pund	1005,14	1012,60
	XEU	742,83	740,87

Kelda: **FØROYA SPARIRKASSI**

Læknavaktir

Tórshavn:
Kristianna Nordendal,
tlf. 12979, leygardagin
Petur Højgaard,
tlf. 10110, sunnudagin

Eysturoy:
Pól Jóh. í Horni,
tlf. 44038, leygardagin
Andreas Petersen,
tlf. 41086, sunnudagin

Norðuroyggi:
Magnus Magnusson,
tlf. 55451

Vágar: tlf. 32413

Suðuroy (norður):
Tlf. 71560

Suðuroy (suður):
Tlf. 73030

Tannlæknavakt,
Tórshavn
Bráðfeingishjálpi fæst
leygardag, sunnudag og
halgidagar kl. 13-14. Tlf.
14544.



Tiltøk

Felagið Tórshavn
Mikukvøldið 9. apríl kl. 18:
Kvøldartúrur Yviri við
Strond.
Farið verður frá Farstøð-
ini.

AA-fundur
Leygardagin kl. 17 og 22.30
Sunnudagin kl. 11 og kl.
17 – Kl. 20-21.30 AA-evn-
isfundur í Tórsgøtu 5.
Mánakvøldið kl. 20 í
Tórsgøtu 5.

Al Anon, Tórshavn
Fundir fyri avvarðandi av
alkoholikarum eru hvørt
týskvøld og hóskvøld kl.
21 í Tórsgøtu 5 (inngongd
vestanfyri).

Amnesty International
Føroya deild
Skrivstovan er opin:
Týsdag kl. 8.30-12.30
Hósdag kl. 8.30-16.30

Kann menniskjað ávirkast gjøgnum upplýsing?

Ársfundur hjá Alkohol- og rúsdrekkaráðnum í morgin kl. 14 á Hotel Hafnia
hefur hetta evnið sum høvuðstema

Seinastu dagarnar hevur í
fjølmiðlunum verið tjak um
m.a. upplýsing og frálæra
kann ávirka menniskjað til
meira skynsaman atburð,
serliga viðv. koyring. Í so
fall, hvørt tað so kortini eru
nøkur, sum falla utanfyri
slíka ávirkan.

Sami spurningur ger seg
galdandi viðv. misbrúki av
alkoholi og øðrum rúsev-
num. Kann upplýsing og frá-
læra, eitt nú av børnum og
ungum, minka um rúsevn-
isbrúkið og serliga misbrú-
kið í ungdommi og seinni í lív-
inum.

Tað eru nú fleiri ættarlið
síðani at upplýsingartankin
kom fram, men søguliga
sæð hevur ikki altíð verið
hugsað soleiðis. Enn er jú
eisini tjak um, hvørt upp-
lýsing kann standa einsa-
møll, ella má knýstast til aðr-
ar atgerðir av meira bein-
leiðis tálmandi og straffandi
slagi.

A ársfundi hjá Alkohol-
og narkotikaráðnum er
ætlanin, at Morten Nissen,
psykologur úr Keyp-

mannahavn, skal taka
hetta evnið upp sum høvuð-
stema.

A ársfundinum er al-
menningurin vælkominn.
Hesin Morten Nissen hevur
nøkur ár starvast við upp-
søktan og viðgerð av mis-
brúkarum og síðani hevur
hann eisini verið luttakari í
danskari verkætlan, rópt
»Sundhed, menneske og
kultur«, har sonevnd heilsu-
upplýsing eisini hevur verið
eitt evni.

Spurningurin um upplý-
sing hava vit møtt nógvast-
aðni, t.d. í samband við
tubbakk, AIDS, ferðslu og
ikkí minst alkohol og annað
rúsevni. Nakað síðani var
stórt felagstiltak í skúlnum
undir heitinum: **Betur fyrri-
varin.** Hugsanin her var, at
fyrirvarni var ein felags hug-
burður, sum kann verða til
nyttu á nógvum økjum.

Móttsett tí, sum tey flestu
kanska hugsa í fyrstu at-
løgu, so er ikki so lætt at
ávisa úrslit av upplýsing,
oftani síggjast eisini negativ
úrslit. Hetta hevur undrað

mangan. Tey sum skulu
»upplýsa« fola seg kanska
ikkí at hoyra til somu
»verð« ella »mentan«, sum
tey, sum vilja »upplýsa«.
Hetta verður viðhvørt ført
fram, tí millum bæði ung og
eldri við, kunnu vera »und-
irmentanir« (subkulturer),
har t.d. stórförbruk ella
misbrúk ikki er frávík men
heldur status.

Aldurin hevur eisini verið
nevndur. Tey, sum »upp-
lýsa«, eru aloftast tilkominn
fólk, sum antin sjálvi hava
verið misbrúkarar ella júst
ikkí hava haft nakað mis-
brúk. Fyri yngri fólk kann
tað vera torført at kenna seg
sjálfvan aftur og at kenna ein
vanda, sum kanska liggur
fleiri ár fram í tíðina.

»Vandabólkur« er eitt
hugtak, sum viðhvørt verður
brúkt. Hetta vísir til, at
øll eru ikki líka útsett fyri
t.d. misbrúki. Tann einstaki,
verður hildið, fóli seg ikki
at hoyra til slíkan ból, heldur
millum teirra, sum
uttan trupulleikar kann
smakka sær á. Kanska kann

framtíðin bjóða, at ein við
genetiskari kanning kann
útepeika tey, sum seliga eru
í vanda. Men hvat skal so
gerast við tað?

Nevndar eru her - úr
rúgvuni - nakrar hugsanir
um hvi upplýsing ikki altíð,
ikkí allastaðni og ikki í øll-
um formum, hevur úrslit at
vísa á.

Kortini er upplýsing ein
táttur í einum virknum rú-
sevnispolitikki. Eftir míni
meting, má slík upplýsing
falla í trád tey signalir,
sum samfelagið annars
sendir viðv. rúsdrekka og
øðrum rúsevnum. Tað er tí
neyðugt, at siggja upplýsing
í størri høpi og at tosa sam-
an um, nær, hvar og hvussu
hetta skal skipast. Tað veri
seg viðv. ferðslu, tubbaki,
AIDS, og sum í hesum før-
inum, viðv. vandanum fyri
misbrúki.

August G. Wang
Formaður í Alkohol-
og narkotikaráðnum

Spastikarafelagið
broytir skrivstovutíðina til
hósdag kl. 14-16.

Tlf. 19027
Spastikarafelagið,
Islandsvegur 10 C,
100 Tórsh. (MBF-húsið)

Felagið
Føroyar-Kuba

Opið er soleiðis í Konga-
gøtu 11, Tórshavn: Mán-
dag, týsdag, hósdag og
fríggjadag kl. 10-12, miku-
dag kl. 16-18 og leygardag
kl. 15-17. Telefon 13016 -
Fax 13824.

Barnabati
Veitst tú, at
- Barna- og Ungdómstele-
fonin svarar hvønn mán-
dag frá kl. 16 til 18?

Tlf. nr. er 10645.
Foreldur kunnu eisini
ringja og fáa ráðgeving.
Tey, ið svara, hava tag-
narskyldu.

Tú kanst vera anonymur.
Hvat kanst tú ringja um?
- Persónligar trupulleik-
ar av øllum slag, t.d. incest,
anorexia ella bulimi, alko-
hol, fyrirbyrging, royking o.
m.a., ella bara hava brúk
fyri at tosa við onkran vaks-
nan.

Barnabati

Føroyingafelagið
í Arhus
Vestergade 48 - D
8000 Århus C.

Aarstova, húsið er opið
mánadag-hósdag kl. 16-18.
Fríggjakv. kl. 21-03, at-
gongumerki fyri ikki limir
10 kr.

Føroyskur skúli fyri børn
leygardag, líka vikur, frá kl.
11.

Føroyskur dansur er 2.
hvørt fríggjakvøld.
Sertiltøk: Høyrð telefon-
svararan á tlf. 86 18 06 04.

Føroyahúsið

í **Keypmannahavn**
Vesterbrogade 17 A
Tlf. 31 23 15 87, kunning-
artelefon, ið sigur frá til-
tøkum og fad á tlf. nr. 31 23
15 86

Húsið er opið hvønn dag frá
kl. 14-19. Leygardag er tó
ikkí opið.

Kaffistovan er opin
hvønn dag frá kl. 14-19.
Hvønn mánadag kl. 17-
19 er føroyskt sjónvarp á
bandi við Degi og Viku og
døgurði fæst til keyps.

Úllvørur, bókur, fløgur og
bond og døgurðamatúr fæst
til keyps.

Føroyingar í Noregi
Føroyingar og fólk við til-
knýti til Føroyar hittast til
óformligan hugna fyrsta
leygardag í mánaðinum kl.
15 á Kafé Asyl, Grønland
28, í Oslo

Norsk-Føroysk Lag skip-
ar fyri tiltakinum.

Felagið hevur
tlf. +47 22 67 48 29



Kunningjort verður fyri ætt, vinum og kenningum,
at kæri maður mín, pápi, abbi og verfaðir okkara

VIGGO KJELD

ættaður úr Funningsfirði, búsetandi í Havn, andað-
ist týsdagin 1. apríl, 81 ára gamal.

Kistan fer úr Landssjúkrahúskapellinum í dag kl.
17. Jarðarferðin verður frá Kirkjugarðskapellinum
mánadagin 7. apríl kl. 13.

Fyri tey avvarðandi
Ruth, John og Edvard

Brúdleyp

Leygardagin 26. apríl kl. 15.00 giftast í býráðs-
salinum í Havn, Britt Biskopstø, Klaksvík, og Birgir
Nielsen, Tórshavn.

Brúdleypid verður á Hotel Føroyum kl. 19. Tey,
ið vilja gleða okkum við at koma í brúdleyp, verða
biðin um at siga frá á tlf. 55702 ella 16071 innan
16. apríl.

10. mai kl. 17.00 giftast í Tvøroyrar kirkju Elin
Dimon av Tvøroyri og Jón Næs úr Nesi í Hvalba.
Tey, sum vilja gleða okkum við at koma í
brúdleyp, biðjast siga frá innan 26. apríl á tlf.
72390.